

**VOCES EN ASCENSO.**

**INVESTIGACIONES SOBRE MUJERES  
Y PERSPECTIVA DE GÉNERO**



**Norma Gutiérrez Hernández**

**Emilia Recéndez Guerrero**

**Diana Arauz Mercado**

**Cirila Cervera Delgado**

---

**Coordinadoras**

**VOCES EN ASCENSO.  
INVESTIGACIONES SOBRE MUJERES  
Y PERSPECTIVA DE GÉNERO**

**Norma Gutiérrez Hernández, Emilia Recéndez Guerrero,  
Diana Arauz Mercado y Cirila Cervera Delgado**  
**Coordinadoras**



**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE ZACATECAS**  
**Licenciatura en Historia**

**Unidad Académica de Estudios de las Humanidades y las Artes**  
**Imágenes y discursos de la modernidad (UAZ-CA-128)**  
**Enseñanza y difusión de la Historia (UAZ-CA-184)**  
**Estudios de historia institucional, política y social**  
**de la Nueva España (UAZ-CA-148)**

**INMUZA**

**INSTITUTO PARA LAS MUJERES ZACATECANAS**

**SPAUAZ**

**SINDICATO DEL PERSONAL ACADÉMICO DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE ZACATECAS**

**UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO**

**Educación en la cultura, la historia y el arte (UG-CA-90 )**  
**Desarrollo regional y sustentabilidad (UG-CA)**

**AZECME**

**ASOCIACIÓN ZACATECANA DE ESTUDIOS CLÁSICOS Y MEDIEVALES**



D.R. Primera edición, 2010

D.R. © Universidad Autónoma de Zacatecas

Licenciatura en Historia

Unidad Académica de Estudios de las Humanidades y las Artes

Imágenes y discursos de la modernidad (UAZ-CA-128)

Enseñanza y difusión de la Historia (UAZ-CA-184)

Estudios de historia institucional, política y social de la Nueva España (UAZ-CA-148)

Jardín Juárez Núm. 148, zona centro, C.P. 98000,

Zacatecas, México.

D.R. © Instituto para las Mujeres Zacatecanas

Av. Cinco Señores, Núm. 249, Col. Cinco Señores, C.P. 98090,

Zacatecas, México.

D.R. © Universidad de Guanajuato

Educación en la cultura, la historia y el arte (UG-CA-90 )

Desarrollo regional y sustentabilidad (UG-CA)

Lascuráin de Retana Núm. 5, zona centro, C.P. 36000,

Guanajuato, México.

D.R. © Sindicato del Personal Académico de la Universidad Autónoma de Zacatecas

Av. Preparatoria Núm. 501, Fraccionamiento Progreso, C.P. 98060,

Zacatecas, México.

D. R. © Asociación Zacatecana de Estudios Clásicos y Medievales

Centro de Maestros región 01 Secc. 3212

Av. Fuentes del Bosque s/n C.P. 98000, Zacatecas, México.

Diseño de portada: Isc. Juan R. Gutiérrez Hernández.

Imagen de portada: *Tehuana*s, óleo/tela, de Angelina Barthes, Colección Banco Nacional de México, PI0177, Banamex, 2002.

Diseño editorial: Luis Villalobos.

Corrección de estilo y composición ortotipográfica: Flor E. Aguilera Navarrete.

ISBN: 978-607-441-071-6

Advertencia: ninguna parte del contenido de este ejemplar puede reproducirse, almacenarse o transmitirse de ninguna forma, ni por ningún medio, sea éste electrónico, químico, mecánico, óptico, de grabación o de fotocopia, ya sea para uso personal o de lucro, sin la previa autorización por escrito de las editoras.

Impreso y hecho en México

*Printed and made in Mexico*

## CONTENIDO

<i>Presentación</i>	7
---------------------	---

### LAS MUJERES EN LA HISTORIA

<i>Las mujeres peninsulares en los primeros años de la conquista: estado civil y residencia</i> Diana Arauz Mercado	11
--	----

<i>Educación femenina, conventos, sujeciones espirituales y relaciones de poder: siglo XVII, Guadalajara y Zacatecas, Nueva Galicia</i> José Arturo Burciaga Campos	25
--	----

<i>El discurso inquisitorial alrededor de la hechicería y brujería en el Zacatecas colonial</i> Graciela Rodríguez Castañón	35
--	----

<i>Los testamentos femeninos en los protocolos de Juan García Picón, escribano zacatecano, entre 1735 y 1755</i> Marcelino Cuesta Alonso	47
---	----

<i>Mujeres y hombres precursores del pensamiento feminista en el siglo XVIII. Las sombras de la Ilustración</i> Olga Nelly Estrada Esparza Isabel Izquierdo Campos	57
--	----

<i>El buen morir femenino: los testamentos de mujeres</i> María Lorena Salas Acevedo	67
<i>De vuelta al Imperio: notas y correspondencia de Carlota de Bélgica</i> Gloria del Carmen Trujillo Molina	79
<i>Las mujeres y el crimen en el Código Penal de 1872: Juana y el enfosforado</i> Gabriela López Agüero	89
<i>La mujer y el adulterio en el Zacatecas porfirista</i> Victoria Marcela López Carlos	99
<i>Prostitución femenina en el Zacatecas porfirista: elementos para una interpretación</i> Norma Gutiérrez Hernández	109
<i>El pilar de una hacienda decimonónica: Inés Navarro de Verástegui</i> Claudia Serafina Berumen Félix	123
<i>El mutualismo femenino en Zacatecas porfirista. De la participación filantrópica al activismo político</i> René Amaro Peñaflares María del Refugio Magallanes Delgado	133
<i>Apostolado seglar y sociedad civil. El caso de las Conferencias de San Vicente de Paul en México: una cuestión de división sexual</i> Laura Catalina Díaz Robles	145
<i>Adiós a Durango: diario de una alemana en México</i> Beatriz Elena Valles Salas	155



<i>"Mamá, quítame estos rizos para ser hombre". Análisis de escritos de una religiosa mexicana durante la Revolución</i> Yolanda Padilla Rangel	165
<i>Niñas-madres en Aguascalientes a mediados del siglo XX: un estudio de caso</i> María Guadalupe Contreras Cervantes	177
<i>Aspectos de género en Villanueva, Zac. (1950-1959)</i> Armando Márquez Herrera	187
<i>Las mujeres zacatecanas y la migración internacional vista desde los exvotos</i> Emilia Recéndez Guerrero Pablo Martínez Pérez	197
<i>El epistolario del "Niño de los Milagros": las angustias cotidianas de las mujeres</i> Patricia Campos Rodríguez	211
<i>Médica de campo y luchadora social: Heladia Cruz Aguillón. Bernalejo, San Luis de la Paz, Guanajuato</i> Felipe Macías Gloria	225
<i>Mujeres que lucharon por la tierra en los años 70. El caso de las mujeres de Boquilla del Carmen, Villanueva, Zacatecas</i> Eva García Valle	239

#### LAS MUJERES EN LA LITERATURA

<i>El personaje femenino en tres dramas de Pedro Calderón de la Barca: El médico de su honra, El pintor de su deshonra y A secreto agravio secreta venganza</i> Valeria Moncada León	251
---	-----

<i>La imagen de la mujer en la novela El diablo en México de Juan Díaz Covarrubias</i>	261
Víctor Manuel Chávez Ríos	
<i>El espacio doméstico en Los subterráneos del nevado</i>	275
María Guadalupe Sánchez Robles	
<i>La paradoja social de la escritura femenina en "Heroína de miedo" de Laura Méndez de Cuenca</i>	285
Víctor Hugo Amaro Gutiérrez	
<i>Soñar con el amor y despertar emancipadas: personajes femeninos de La danza que sueña la tortuga, comedia de Emilio Carballido</i>	297
Jesús Eduardo García Castillo	
<i>El pecado y la culpa en los personajes femeninos desde el referente de la religiosidad popular en "Macario", de Juan Rulfo</i>	309
Ma. de Lourdes Ortiz Sánchez	
<i>Hacia una nueva identidad de género en narradoras mexicanas recientes</i>	321
Cándida Elizabeth Vivero Marín	
<i>El discurso amoroso en la poesía de Anzaldúa: entre el cuerpo y el alma</i>	331
Elsa Leticia García Argüelles	
<i>Pascuala Corona: pionera de la literatura infantil en México</i>	345
María Teresa Orozco López	
<i>La transgresión del paradigma femenino en la novela policial (de "El misterio de Marie Rogêt" de Edgar Allan Poe a La mariposa de obsidiana de Juan Bolea)</i>	355
Gabriel Hernández Soto	



## MUJERES Y ÁMBITO EDUCATIVO

- Las paredes del aula. Fotografías escolares de la ciudad de Toluca a finales del siglo XIX*  
María del Carmen Gutiérrez Garduño 365
- Las niñas estudiantes en la Normal para profesoras del estado de San Luis Potosí*  
Francisco Hernández Ortiz 381
- El deber ser de los(as) alumnos(as) en la Normal Rural de Cañada Honda Aguascalientes. 1939-1948*  
Araceli Rudecino Villa 393
- El sexismo en las imágenes del libro de texto de Matemáticas segundo grado de educación primaria*  
Julia Ceh Sandoval 405
- El impacto en las prácticas educativas de la formación de las y los docentes que cursaron talleres y proyectos específicos en el Programa Unidad de Equidad entre los Géneros de la SEC en Zacatecas*  
Ma. Elena Menchaca Ordaz 415
- Las educadoras y la inserción al posgrado en educación preescolar como vía al autorreconocimiento*  
María Eugenia Luna García 427
- Mujeres que incursionaron en carreras profesionales: Instituto de Ciencias de Zacatecas (1920-1925)*  
María Cristina Somohano Martínez 439
- Políticas educativas y exigencias laborales. Incidencia en el desempeño de las académicas universitarias*  
Irma Lorena Acosta Reveles 449



*Manifestaciones e identificación de la discriminación  
de género en el trabajo de investigación  
(caso Universidad Autónoma de Zacatecas)*  
Ma. Cristina Recéndez Guerrero 461

*El autoconcepto en las estudiantes de Ingeniería:  
el caso del Departamento de Ingeniería Agroindustrial,  
Universidad de Guanajuato*  
Sergio Jacinto Alejo López  
Cirila Cervera Delgado  
Mireya Martí Reyes  
Graciela Ma. de la Luz Ruiz Aguilar  
Hugo Román Sánchez 477

*Género y trabajo. Profesión: mujer*  
Cirila Cervera Delgado  
Mireya Martí Reyes  
Sergio Jacinto Alejo López 491

*Mujeres y la virtualización de la educación*  
Juan José Girón Sifuentes 501

#### MUJERES, VIOLENCIA Y SALUD PÚBLICA

*Acoso psicológico en el trabajo (mobbing):  
análisis de la incidencia femenina*  
Miguel Ángel Flores Flores  
Zoila Ramírez García 513

*Expectativas y patrón de consumo de bebidas alcohólicas  
en estudiantes de preparatoria*  
Gloria Velia Reyna Barajas 523

- Procesos de atención a la salud / enfermedad  
del cáncer cervicouterino. Estudio de caso en la colonia  
Morales, San Luis Potosí*  
Mónica A. Luna Blanco 533

#### SUBJETIVIDAD FEMENINA

- Reflexiones sobre el cambiante equilibrio de poder  
entre los géneros: condiciones que favorecen o revierten  
el empoderamiento femenino*  
Rosío Córdova Plaza 549
- Autoironía y autorepresentaciones discursivas femeninas  
en un corpus oral*  
María Eugenia Flores Treviño 561

#### MUJERES EN LAS INSTITUCIONES JURÍDICAS Y POLÍTICAS PÚBLICAS

- Crítica abierta entorno a la emancipación  
de las mujeres en México*  
Rubén González Ramírez 579
- Derechos de las mujeres y perspectiva de género*  
María del Carmen Ordaz 589
- La mujer y los derechos subjetivos. Una reflexión sobre las  
políticas públicas a favor de los derechos de la mujer*  
Argelia Alejandra Rodríguez Ayala  
Juan Carlos Orejudo Pedrosa 601



LAS MUJERES DESDE DIVERSOS ENFOQUES

<i>Mercedes Oteyza entre la documentación y la promoción del arte</i> Irma Fuentes Mata	613
<i>Migración y trabajo femenino en Villanueva, Zacatecas. El caso de la comunidad de La Encarnación</i> Ma. de Lourdes Salas Luévano Ma. Cristina Recéndez Guerrero	625
<i>Semblanzas curriculares de autores y autoras</i>	639

## AUTOIRONÍA Y AUTOREPRESENTACIONES DISCURSIVAS FEMENINAS EN UN CORPUS ORAL

María Eugenia Flores Treviño

### INTRODUCCIÓN Y ASPECTOS TEÓRICOS

En este trabajo se realiza una aproximación a la representación<sup>1</sup> de las mujeres desde su propia perspectiva discursiva, a través del examen de la “figuración irónica” (Ballart 1991), construida y co-construida<sup>2</sup> por los interlocutores y de los capitales<sup>3</sup> que declaran poseer en la conversación de las entrevistas sociolingüísticas del habla de Monterrey<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Moscovici, Sergei, *Psicología Social II. Pensamiento y vida social. Psicología social y problemas sociales*, Barcelona, Paidós, 1986.

<sup>2</sup> Koike, Dale, “La co-construcción del significado en español: elementos pragmáticos de la interacción dialógica”, en Koike, Dale April (eds.), *La co-construcción en el español de las Américas. Acercamientos discursivos*, Toronto, Legas, 2000, pp. 11-24.

<sup>3</sup> Bourdieu, Pierre, “El *habitus* y los espacios de los estilos de vida”, en *La distinción. Criterio y bases sociales del gusto*, México, Aguilar / Altea / Taurus / Alfaguara, 2002.

<sup>4</sup> El corpus analizado en este artículo procede de uno mayor sobre el cual se realizó una tesis doctoral, en la que se analizan 32 transliteraciones de entrevistas audiograbadas con duración aproximada de una hora, tomadas de la base de datos para Estudios de Ciencias del Lenguaje “El habla de Monterrey” (ver [www.filosofia.uanl.mx/posgrado/investigaciones/hablamty](http://www.filosofia.uanl.mx/posgrado/investigaciones/hablamty)).



Se trata, pues, de una investigación en progreso que cuenta con diversos antecedentes<sup>5</sup>.

El interés de este estudio radica en responder a las preguntas: ¿cómo se representan a sí mismas las mujeres en torno a: a) su género, b) su estado civil y su nivel de instrucción, c) el estrato social en que se ubican y d) sus creencias religiosas?

Con el propósito de resolver las interrogantes, se articulan al estudio de las entrevistas, otras propuestas a las ya enunciadas: Jodelet<sup>6</sup> y Van Dijk<sup>7</sup>, para revisar las representaciones sociales; Lamas<sup>8</sup> en los aspectos relativos al género; Austin y Searle (1962), para el examen de los actos ilocucionarios; Van Dijk<sup>9</sup>, para aprovechar su teoría de los macro actos discursivos; Berruto (1988) con su estudio sobre las esferas semánticas, y Pechêux<sup>10</sup>, para el análisis de las formaciones imaginarias.

En este trabajo se parte del concepto de "representación", surgido en las ciencias sociales<sup>11</sup>. Para Denise Jodelet, es la de-

<sup>5</sup> La tesis doctoral *Función poética del lenguaje: la ironía en el habla de Monterrey (1985-1986)*, el trabajo *Ironía y género en el habla de Monterrey* presentado en el "Segundo Encuentro de Estudios sobre Mujeres y Perspectiva de Género" (UAZ, 2005), y la propuesta *Ironía y género en el discurso de la entrevista*, ponencia presentada en el "Encuentro de Investigadores" (Facultad de Filosofía y Letras, UANL, 2004).

<sup>6</sup> Jodelet, Denise, "La representación social: fenómenos, concepto y teoría en S. Moscovici", *Psicología Social II. Pensamiento y vida social. Psicología social y problemas sociales*, Barcelona, Paidós, 1986.

<sup>7</sup> Van Dijk, Teun A., *Ideología. Una aproximación multidisciplinaria* (ver esp. de Lucrecia Berrone de Blanco), Barcelona, Gedisa, 1999.

<sup>8</sup> Lamas, Martha, "La antropología feminista y la categoría 'género'", en *El género. La construcción cultural de la diferencia sexual*, México, UNAM/PUEG, 2000.

<sup>9</sup> Van Dijk, Teun A., "Pragmática, texto, actos de habla y contexto", en *La ciencia del texto*, Barcelona, Paidós (Comunicación, núm.5), 1989; Teun A., Van Dijk, Macroestructuras semánticas", en *Estructuras y funciones del discurso*, Trad. Myra Gann/Martí Mur, México, Siglo XXI, 11ª. ed., 1997.

<sup>10</sup> Pechêux, Michel, *Hacia el análisis automático del discurso*, Madrid, Gredos, 1970.

<sup>11</sup> Cuya teoría se esboza desde la psicología social por Serge Moscovici en 1961 (Jodelet, *op. cit.*, p. 469).



signación de fenómenos múltiples que se observan y estudian a variados niveles de complejidad individuales y colectivo, psicológicos y sociales (469); se recoge su propuesta de que las representaciones sociales incluyen una manera de interpretar y pensar la realidad cotidiana; una forma de conocimiento social y a la vez la actividad mental que desarrollan individuos y grupos para fijar sus posición en relación con situaciones, objetos y comunicaciones que les conciernen (473). Igualmente, propone que la incidencia de lo social se encuentra en el contexto en que se ubican los sujetos y los grupos; en la comunicación establecida entre ellos; en los marcos de aprehensión proporcionados por el bagaje cultural de los individuos y grupos; los códigos, valores e ideologías relacionados con las posiciones y haberes sociales específicos (473)<sup>12</sup>. Además, la representación es una modalidad del conocimiento, cuya función es la elaboración de los comportamientos y la comunicación entre los individuos<sup>13</sup>.

Para examinar los tipos de ironía que manifestaron las entrevistadas en la construcción de sus representaciones, se emplearon clasificaciones diversas. Las especies encontradas con más frecuencia fueron: 1) ironía connotativa,<sup>14</sup> 2) ironía de re-

<sup>12</sup> Acorde con esta postura, en este trabajo se ofrece, al pie de página, información socioeconómica del sujeto cuyo discurso se estudia, y fragmentos de su interacción oral con su interlocutor, con el propósito de brindar algunos elementos que faciliten al lector la reconstrucción de la situación comunicativa.

<sup>13</sup> Mora, Marco A., *La teoría de las representaciones sociales de Serge Moscovici*, Atenea Digital, núm. 2, otoño, 2002, p. 7, tomado de Moscovici, *op. cit.*, pp. 17-18. Por otra parte, para Van Dijk se trata de un conocimiento sociocultural, además de otras creencias compartidas, que ofrecen la "base común" de todo discurso e interacción social. Las representaciones son tanto sociales como mentales (1999, *op. cit.*, p. 23).

<sup>14</sup> Se ironiza en ocasiones, a través de lo que Pere Ballart llama, retomando a Hutchens (1994, p. 305), "ironía connotativa", en la que el término irónico conserva su significado literal, pero libera unas connotaciones que chocan con la verdad, cosa que vuelve relativo el juicio y hace pensar que algo puede ser bueno o verdadero en unas circunstancias, pero falso y malo en otras.



ferencia,<sup>15</sup> 3) ironía denotativa,<sup>16</sup> 4) ironía genérica y<sup>17</sup> 5) autoironía<sup>18</sup>.

La muestra está constituida por quince fragmentos de entrevistas sociolingüísticas de hablantes mujeres: cinco pertenecientes a cada uno de los tres grupos sociales caracterizados en el corpus de EHM<sup>19</sup>. Para este artículo se examinan seis entrevistas, con las características que se exponen en la tabla de abajo.

<sup>15</sup> Rescatada por Ballart y propuesta por Eleanor Hutchens, consiste en "un empleo tal de las palabras que compare o remita implícitamente un tema a algo tan cómicamente disímil que la sola conexión subraye la naturaleza real de aquél" (*op.cit.*, p. 305).

<sup>16</sup> Retomada de Hutchens, la "ironía denotativa", que Ballart considera la menos sutil y de más fácil identificación, pues consiste en el uso de una palabra de significado contrario al que se quiere dar a entender (*op. cit.*, p. 305).

<sup>17</sup> Se define, según Zavala, como "Elemento narrativo desplazado a una función o un plano diferente (el lector es el protagonista; el narrador es desautorizado por el personaje; el protagonista está ausente: identificación irónica, etcétera" (1996).

<sup>18</sup> Ironía que es producto de los comentarios irónicos del narrador acerca de lo que él mismo escribe (o dice) (J. Tittler en Zavala, 1996).

<sup>19</sup> Es un corpus de 600 horas de conversación grabadas de entrevistas hechas entre 1985 y 1986 a individuos de diversos estratos socioeconómicos y de distintos niveles de escolaridad. Los temas de conversación son: "fiestas y comidas", "el trabajo" y "la crisis". Esta investigación fue originalmente un proyecto interuniversitario, de la Universidad Autónoma de Nuevo León y del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey. Actualmente la dirige la Dra. Lidia Rodríguez Alfano y cuenta con el apoyo del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Conacyt), como "El habla de Monterrey, base de datos para estudios en Ciencias del Lenguaje", registro 36907-H. (2002-2005) y 2007-2010, con el nombre de "El habla de Monterrey. Segunda Etapa", registro F1056426.



Tabla 1. Universo de estudio.

Núm. Entrevista	Sexo	Edad	Nivel de estudios	Estado civil	Datos laborales	Ingreso económico familiar
1 113	Fem	39	Primaria completa	Casada	Ama de casa	Entre uno y dos salarios mínimos
2 163	Fem	48	Analfabeta funcional	Separada	Ama de casa. Experiencia laboral en servicios domésticos.	Entre uno y dos salarios mínimos
3 196	Fem	37	Primaria completa	Casada	Ama de casa	No fijo
4 290	Fem	31	Secundaria	Casada	Trabaja en el sector Servicios	Entre uno y dos salarios mínimos
5 611	Fem	42	Posgrado	Casada	Trabaja en el sector Servicios	Entre dos y tres salarios mínimos
6 681	Fem	25	Licenciatura	Casada	Trabaja en el sector Servicios	No fijo



## REPRESENTACIÓN DE SÍ MISMAS EN TORNO A SU GÉNERO

Convenimos con las ideas de Conway, Bourque y Scout<sup>20</sup>, en el sentido de que las instituciones que se encargan de la reproducción y la sexualidad funcionan de manera similar a las instituciones económicas, que producen las formas de conducta y el comportamiento que asociamos con mentalidades de clase<sup>21</sup>. Así condicionadas, las seis mujeres de la muestra estudiada se proyectan a sí mismas, de acuerdo con la ideología de género que priva en esta región. En consecuencia, la relación implicativa y recíproca: formación social —formación ideológica— formación discursiva condiciona las “formaciones imaginarias”<sup>22</sup> que los participantes en la entrevista se hacen de sí mismos, de su interlocutor y del objeto-tema de su discurso y, a la vez, estas formaciones influyen en el mensaje y en la forma en que se expone.

Esta propuesta se articula con las ideas de Margaret Mead acerca de que las diferencias conductuales y de “temperamento” son creaciones culturales. Tal aseveración se evidencia en las entrevistas estudiadas, puesto que los alocutarios, además de desempeñar el papel de usuarios de la lengua, asumen otras posiciones o roles sociales que impactan en la elaboración del discurso. Abajo se ilustra uno de los casos examinados en el que puede confirmarse la

<sup>20</sup> Conway, Jill, S. Bourque S. y J. Scout, “El concepto de género”, en *El género. La construcción cultural de la diferencia sexual*, México, UNAM/PUEG, 2000.

<sup>21</sup> Según las autoras, la autoridad social produce formas culturalmente apropiadas respecto al comportamiento de hombres y mujeres. Esta producción está mediada por la compleja interacción de instituciones económicas, sociales, políticas y religiosas (Conway, *et al.*, *op. cit.*, p. 22).

<sup>22</sup> Las que, según Michel Pécheux funcionan de manera que los participantes de la situación comunicativa (Emisor-Mensaje-Receptor) no designan la presencia física de organismos humanos individuales, sino lugares determinados en la estructura de la formación social a que pertenecen. Las *Formaciones imaginarias* designan el lugar que el emisor y receptor tienen cada uno de sí mismos y el lugar que le atribuyen al otro locutor dentro de la formación social. Apunta que existen mecanismos y reglas de proyección que establecen las relaciones entre las situaciones —que pueden definirse objetivamente— y las posiciones —que son representaciones de esas situaciones— (Pécheux, *op. cit.*, pp. 48-52).

aseveración de Martha Lamas, de que todas las personas aprenden su estatus sexual y los comportamientos apropiados a él<sup>23</sup>; asimismo, tal aprendizaje es un rasgo que conforma el lugar social y subyace en las formaciones imaginarias. En el discurso de las entrevistas, las hablantes ironizan al transgredir las conductas adecuadas al sexo al que pertenecen, pues contrarían los cánones sociales al develar una situación que se contrapone a la formación imaginaria que socialmente corresponde a su género<sup>24</sup>, como se ejemplifica en:

I: Yo / personalmente / la pader d'este lado / yo la hice también / la d'este otro cuarto / yo la hice / y l'o vino mi muchacho / y l'o le dije yo / mira Francisco / lo que hice / dijo ¿qué hizo? / le dije / mira m'hijo / yo gustosa ¿verdá? / porque h'bía hecho gracia / pos yo una mujer / [...] ¿Eh? / hice gracia / y l'o entonces / va viendo la pader / dijo ¡ay mamá! / dijo esta pader parece... / el puente de l'Azteca (risas) / ¡eh! / y se... / se rió / le digo ¡ay! m'hijo / oye / pos si gracia hago / no seas / baquetón le dije / gracia hago con hacer / ¿pos yo... / voy a saber d'esto? / pos si mirando / y echando a perder uno s'enseña / (entrevista 161)<sup>25</sup>.

La informante (I) narra el hecho de que por ser responsable de su familia y carecer de un lugar para habitar, así como de los medios económicos para mandarlo edificar, ha tenido que construirlo ella misma: se trata de una autoironía en la que refiere la circunstancia de haber superado una situación considerada como impropia de su género; para aminorar la transgresión, emplea el humor e ironiza tal situación. De esta manera, las locutoras pro-

<sup>23</sup> Martha Lamas apunta que Linton realizó este estudio en 1942 (*op. cit.*, p. 100).

<sup>24</sup> Acorde con Pechêux, los lugares sociales están representados en los procesos discursivos donde están puestos en juego e intervienen a título de condición de producción del discurso (*op. cit.*, p. 50).

<sup>25</sup> Informante: sexo femenino, 50 años de edad, analfabeta, trabaja en el hogar, trabajaba en el sector servicios, originaria de Zacatecas, salario familiar menos del mínimo.



yectan la aceptación de una asimetría<sup>26</sup> incuestionable entre los géneros, que incide en la introducción de diversos recursos en el discurso —en este ejemplo, el humor y la ironía.

La jerarquía socio-cultural en que se autoubican las mujeres de la muestra, las coloca como si su trabajo, de distinta especie que el del varón, fuera de menor valía. Esta imagen de sí mismas se manifiesta<sup>27</sup>, por ejemplo, en el siguiente fragmento, donde la formación imaginaria del “jefe de familia” que se hace una mujer de los hombres, los representa como quienes “tienen más obligaciones” y con base en ese autoconcepto, se ubica en una situación social de desventaja:

[...] ...nos habían dicho que ora pa'l día quince probablemente ya se arreglaba / ora no / ya nos dijeron que no [...] y no / ya toda la gente 'sta muy desesperada / como los señores ¿vedá? que son / jefes de familia / que tienen más obligaciones.../ todavía / yo digo / yo tengo obligaciones / y no / mis hijos ya 'stán grandes / ya salen a buscar y van a traer pa ellos / yo traigo para mí y para mi papá / pa' los gastos de la casa // que los servicios / que la renta pos pagamos renta... (Entrevista 196)<sup>28</sup>.

Como se advierte, en la formación imaginaria que esta mujer se hace de su trabajo, lo representa irónicamente como menos valorado, como si no colaborara dentro de la familia de la misma

<sup>26</sup> Ortner y Whitehead enuncian que “el grado y la asimetría social entre los sexos son [...] muy diferentes entre las distintas culturas”. Véase “Indagaciones acerca de los significados sexuales” (Lamas, *op. cit.*, p. 127).

<sup>27</sup> Se considera la teoría de Austin acerca de los “Actos lingüísticos”, en los que el hablante, aparte de emplear la lengua como medio de comunicación, efectúa diversas acciones a partir de ella (ver Acero, José Juan, E. Bustos, D., Quesada, “Los actos de habla”, en *Introducción a la filosofía del lenguaje*, Madrid, Cátedra, 1992, pp. 197-204).

<sup>28</sup> Datos de la informante: sexo femenino, 37 años de edad, estudios de primaria completa, trabajaba en la industria, desempleada, originaria de Monterrey, reside en Ciudad Guadalupe, su salario familiar no es fijo.

manera que el varón <sup>29</sup>. Tales parámetros se reflejan en la figuración irónica <sup>30</sup>, pues tal como Ballart propone <sup>31</sup>, en ella juegan un papel determinante los preconstruidos socioculturales que los hablantes comparten, en este caso, el prejuicio de minusvalía del trabajo femenino.

#### AUTOREPRESENTACIÓN DE LAS MUJERES SEGÚN SU ESTADO CIVIL

La situación civil de las mujeres se construye en las entrevistas a partir de su autopercepción. Los resultados de este trabajo revelan que la autoimagen femenina de las locutoras varía de acuerdo con la condición civil que guardan. Véase esta entrevistada, casada, de distinta clase social y mayor preparación académica que la del caso anterior:

E: Oye / y para / tu salario / ¿cómo lo sacas?

I: O sea / / [...] mi matrimonio no va' depender de mi salario ¿m'explico? / sino del salario d'él / pero como él trabaja de dos de la tarde a once de la noche / para mí es mucho tiempo / como quien dice desde la mañana / hasta la noche'sto' sola / ento'ces / ne'sito moverme yo en algo / ento's es dinero / pu's qu'entra' la casa / y que no te hace mal / ¿m'explico? [...] O cuando menos lo tengo yo para mis gastos / o si quieres lo gastas / si quieres lo guardas / o / pero de salario / o sea que diga yo / tengo qué ganar tanto tanto / al mes / entrevista 681) <sup>32</sup>.

<sup>29</sup> Aun y cuando se mantiene ella y sostiene a su padre y, además, paga los servicios y la renta. Tal representación discursiva se basa en preconstruidos culturales referentes a la distinta estima que se tiene acerca del papel social que desempeñan hombres y mujeres.

<sup>30</sup> Ballart, 1991, p. 360.

<sup>31</sup> Plurisignificante en diversas dimensiones, y caracterizada no como tropo, ni figura retórica, ni siquiera como artimaña de persuasión, sino como auténtica "modalidad" literaria, capaz de superponerse a todo tipo de formas de composición verbal y cauces genéricos, y portadora de una visión del mundo en la que manda la paradoja y el cuestionamiento constante de todas las manifestaciones de la realidad (1991, p. 295).

<sup>32</sup> Informante: sexo femenino, tiene 25 años de edad, estado civil, casa-



La mujer expone que solamente trabaja para entretenerse, puesto que ya posee quién sostenga a la pareja matrimonial, de esta manera, se adhiere igualmente a un prejuicio cultural existente al respecto.

La ironía se manifiesta en el discurso como un fenómeno originado por la fantasía, que sustenta la creatividad en la construcción de las representaciones, y preserva la participación y el dinamismo en el diálogo de una forma sutil, por ejemplo:

I: [...] / le pienso / que voy con mi hermana / le pienso / salir / porqu'el... / tengo que tomar dos camiones de aquí pa'llá / y dos de allá pa'cá / ni modo de pedir un *raid* / ¿quién me lo da?/

E: (Risa)

I: ¿Eh? / o... / si me lo dan / a la mejor no es güena persona / a la mejor piensa mal/

E: Claro/

I: Y no / y no porqu'está uno vieja / pero pos / de todos modos desfiende su pellejo / (Risas) / no... / pura fregada / (entrevista 161) <sup>33</sup>.

La ironía da resultado gracias a la situación pragmática de enunciación, en cuanto se ve favorecida por la condición de la informante <sup>34</sup> que proyecta su ingenio al proponerse a sí misma como defensora de su virtud (siendo ya viuda y mayor); asimismo, facilita la intervención del interlocutor, quien colabora para crear y compartir el sentido de la ironización.

---

da, originaria de Monterrey (tercera generación), reside en la colonia del Valle, en Garza García, su nivel de escolaridad es licenciatura, trabaja en el sector servicios, percibe un ingreso personal de entre dos y tres salarios mínimos, su ingreso familiar no es fijo, es aficionada a la radio (música en inglés) y a la televisión (novelas y películas mexicanas).

<sup>33</sup> Informante: sexo femenino; 50 años de edad; analfabeta; trabaja en el hogar, trabajaba en el sector servicios; originaria de Zacatecas; salario familiar menos del mínimo

<sup>34</sup> Viuda, mayor de cuarenta años, con una economía desfavorable, madre de hijos ya mayores.

AUTOREPRESENTACIÓN FEMENINA ACERCA DE LA OCUPACIÓN  
Y DEL NIVEL DE INSTRUCCIÓN

Para Martha Lamas, uno de los cuestionamientos más importantes para los estudios de género se refiere a la asimétrica recompensa que recibe por su trabajo un sujeto, dependiendo de su sexo<sup>35</sup>. Esta idea se complementa con la revisión de Conway, Bourque y Scott, en el sentido de que ha resultado un mito el hecho de que la industrialización mejoró la posición de las mujeres en la economía social (29). Enseguida se ofrece una aplicación:

E: Ajá / es un descansar haciendo adobes ¿verdad?/

[...]

I: Exactamente / y yo / sí me gusta tener quién me ayude en estos días / porque yo / durante todo el año / no puedo / leer / ¿vedá? / porque... / llego de la escuela y / me tengo que dedicar a los niños / y... / a la casa / y... / a... / digo la cena/

E: ¿Qué se v'hacer de comer mañana? / y lo demás /

I: Exacto / ento'ces / todas esas actividades / y lue'o ya que se duerman los niños / y a veces yo me duermo primero que'llos / porque ya'stoy / superrendida / ¿vedá? y ya no / inmediatamente / si me pongo a leer / inmediatamente no... / ni una página leo / porque ya... / estoy bien dormida / entonces /...este.../ (entrevista 611)<sup>36</sup>.

En este fragmento, la informante (quien se desempeña como maestra<sup>37</sup>) ironiza al describir las actividades que realiza en su

<sup>35</sup> Lamas, *op. cit.*, p. 29.

<sup>36</sup> Informante: sexo femenino, tiene 42 años de edad, sus estudios son de postgrado completo, trabaja en el sector servicios, es originaria de Tamaulipas, reside en la colonia Valle Las Puentes, su salario familiar oscila entre 2 y 3 veces el salario mínimo.

<sup>37</sup> Aquí es pertinente considerar las ideas de Conway, Bourque y Scout, respecto a las definiciones basadas en el género con respecto a las ocupaciones laborales (*op. cit.*, p. 31), en este caso, cuáles trabajos se consideran adecuados para las mujeres.



“tiempo libre” (el entrevistador se anticipa irónicamente al expresar: *descansar haciendo...*) y se queja de ese trabajo que ejecuta sin ayuda doméstica. La ironía se aplica al hecho de que, al llegar del trabajo “oficial”, debe cumplir con los deberes impuestos por el trabajo doméstico (no oficial). Por tanto, no se manifiesta una percepción de las labores domésticas como un trabajo, más bien se representa la condición femenina como el deber de asumir un doble rol: el de trabajadora socialmente reconocida y el de ama de casa, una labor que no se tiene en estima. Igualmente quienes tienen la mínima instrucción, se autoproyectan en desventaja, y condicionadas por la situación laboral. Se ofrece un ejemplo donde la informante narra a su interlocutor lo que padeció cuando laboraba en el servicio doméstico<sup>38</sup>:

I: [...] / ahorita comoquiera hay / mucha gente preparada / te digo por lo que a mí me toca de mis hijas ¿verdá? / de que yo... / fui sirvienta y todo / y ellas no porque han... / sabido superar... / ¿verdad? con esfuerzo / con sacrificio / lo que tú quieras pero / ya no / no... / están en un nivel / p's a como yo estaba / pos olvídate / 'stán... / más altas ¿verdad? / entonces / tú... / como no / n... / no estabas estudiada / estabas chica /... (entrevista 105)<sup>39</sup>.

Aquí se acude a la contrastación para conseguir el propósito de desahogarse y denunciar a través de la ironía que efectúa la entrevistada referida a su marginación.

<sup>38</sup> Según Lausberg: “La ironía de simulación [que es la que aquí se ilustra] puede considerarse como *sermocinatio* bajo la máscara de la parte contraria” (Lausberg, Heinrich, *Elementos de retórica literaria*, Madrid, Gredos, 1973, p. 218).

<sup>39</sup> Informante: sexo femenino, tiene 49 años de edad, es viuda, originaria de San Luis Potosí, reside en la colonia Azteca, en Guadalupe, es analfabeta funcional, se desempeña como ama de casa con experiencia laboral en servicios domésticos, su ingreso familiar se ubica entre dos y tres salarios mínimos, es aficionada a la radio (música ranchera) y a la televisión (noticieros y películas mexicanas).

# AUTOREPRESENTACIÓN CON RESPECTO AL SECTOR SOCIAL EN QUE SE UBICAN

Las hablantes del corpus manifiestan en su discurso su autopercepción con respecto a la formación social<sup>40</sup> a la que pertenecen; generalmente referida a su insuficiencia económica, que las condiciona en ciertas circunstancias. No obstante, lo hacen de manera indirecta, y para ello emplean ciertos recursos retóricos, entre ellos, la ironía. Por ejemplo, en la entrevista 118<sup>41</sup>, a la pregunta del entrevistador acerca de qué le gusta ver en la televisión, la informante contesta irónicamente: "E:¿Qué le gusta ver en la tele?I: /Nomás veo las ofertas/ pero no vo ' a comprarlas yo (risas) y...". En este ejemplo es posible indicar que, a través de la ironía, la emisora se aparta del uso lingüístico preceptivo, y en lugar de elaborar un enunciado declarativo, donde dé a conocer su situación económica, construye una expresión que se inscribe en la presuposición pragmática, estudiada por Berruto (1989), la cual se refiere a las condiciones de validez de los enunciados, es decir a la adecuación de la situación<sup>42</sup>. Esto es en cuanto al expresar "Nomás veo las ofertas", el interlocutor supondría que seguiría una expresión del tipo: *voy y las aprovecho* y, sin embargo, la emisora se refiere a que solamente las puede ver, no puede adquirirlas; de este modo, la ironía está constituida por el significado literal de lo enunciado y por la expresión elidida, pero semánticamente sugerida, se constituye en un presupuesto<sup>43</sup>.

<sup>40</sup> Pechêux, *op. cit.*

<sup>41</sup> Informante: sexo femenino, tiene 39 años de edad, es originaria de Monterrey, reside en la colonia Celestino Gasca, posee estudios de primaria completa; su ingreso económico familiar oscila entre 1 y 2 veces el salario mínimo vigente en ese tiempo.

<sup>42</sup> Sólo que en este caso destruye lo que se designa "condiciones de felicidad" (198-200), que facilitarían la ilocutividad del acto de ironizar; sólo que en este caso destruye lo que se designa "condiciones de felicidad" (198-200), que facilitarían la ilocutividad del acto de ironizar.

<sup>43</sup> Ducrot, Oswald, *Decir y no decir. Principios de semántica lingüística*, Barcelona, Anagrama, 1982.



Por otra parte, Reboul explica que el uso de la presuposición devela una ideología, que permanece inconsciente para quienes la emplean, porque utiliza la función metalingüística para crear un referente, o un cuadro de referencia: el mundo libre. De acuerdo con Reboul, esta estrategia crea en el receptor la impresión de libertad de elección en cuanto dispone de una verdadera pedagogía, que consiste en dejar que la gente responda por sí misma a las preguntas para hacerle admitir *ipso facto* (*sic*) el presupuesto<sup>44</sup>. Enseguida un ejemplo:

I: Pos yo / esas personas / pienso yo que... / pos / viven muy mal / porque pos imagínate tú / por ejemplo yo ¿verdá? / si yo fuera una persona d'esas / señoras de las más humildes / mi señor un obrero / si yo tuviera por decir / ocho de familia / te / que tengo seis ¿verdá? / [...] / y fuera más humilde / no'stuviera preparada como estoy / pos viviera de la patada / porque ¿qué haría con el sueldo de un obrero / con seis / siete hijos? / y lueo de pilón / que la gente más humilde / tiene más hijos / más ignorante / m... / más... / no tienen ninguna preparación de ninguna clase / [...] / pues / tán más amolados que nada ¿verdá? / (entrevista 290)<sup>45</sup>.

La entrevistada ironiza la situación de las personas de cierta clase social y lo hace con base en el presupuesto de que la circunstancia en la que ella vive es distinta, por su ubicación en la sociedad. Argumenta su ironía empleando una contrastación. Igualmente se advierte que valora el número de hijos que posee<sup>46</sup>, así como el oficio de su cónyuge, pues degrada implícitamente el oficio de albañil, al que se refiere en su crítica. La ironía radica

<sup>44</sup> Reboul, Oliver, *Lenguaje e ideología*, trad. Milton México, FCE, 1986, p. 62.

<sup>45</sup> Informante: sexo femenino, tiene 30 años de edad, estudios de secundaria incompleta, trabaja en el sector comercio, es originaria de Monterrey, reside en la colonia Moderna, su salario familiar se ubica entre 2 y 3 veces el salario mínimo vigente en 1985.

<sup>46</sup> Mediante tal estimación se sitúa en ventaja, medida a partir de la menor cantidad de descendencia.

en que juzga a alguien que posee ocho hijos y ella tiene seis; en que habla de su preparación académica y solamente posee educación secundaria y un trabajo técnico: es fotógrafa de eventos. Muy diferente es la situación en que se autō representa la entrevistada número 681<sup>47</sup>:

[...] no hay un sueldo base / que digas tú / oye yo gano por decirte algo ¿verdá? / treinta mil pesos por quincena / no lo hay / así como pue'o ganar / treinta mil al mes / puedo ganar ochenta mil al mes / puedo ganar ciento veinte / o sea / depende como me mueva / depende'l trabajo que haya tenido / pero d'eso / pueden ser dos meses / ¿m'explico? / y ya / cuatro no / y lue' otra vez dos / y.../.

Quien se concibe a sí misma como capaz de regular su percepción salarial de acuerdo con su desempeño personal, tal actitud se la proporciona el estrato social en que se autoclasifica. En las construcciones discursivas los hablantes, además de usuarios de la lengua, asumen otras posiciones o roles sociales que impactan en la elaboración del discurso. Así, en la entrevista, ambos participantes co-construyen<sup>48</sup> la ironía y, al hacerlo, realizan una serie de actos de habla, es decir, elaboran macroestructuras<sup>49</sup>.

<sup>47</sup> Informante: sexo femenino, tiene 25 años de edad, estado civil casada, originaria de Monterrey (tercera generación), reside en la colonia del Valle en Carza García, su nivel de escolaridad es licenciatura, trabaja en el sector servicios, percibe un ingreso personal de entre dos y tres salarios mínimos, su ingreso familiar no es fijo, es aficionada a la radio (música en inglés) y a la televisión (novelas y películas mexicanas).

<sup>48</sup> Koike, *op. cit.*, 2000.

<sup>49</sup> Expuesta por Teun van Dijk como "El tema del discurso (o de la conversación) explícito en términos de un cierto tipo de estructura semántica. Puesto que tales estructuras semánticas aparentemente no se expresan en oraciones individuales sino en secuencias completas de oraciones, hablaremos de macroestructuras semánticas. Las macroestructuras semánticas son la reconstrucción teórica de nociones como 'tema' o como 'asunto' del discurso (1997, *op. cit.*, pp. 13 - 57).



# AUTOREPRESENTACIÓN DISCURSIVA DE ACUERDO CON SUS CREENCIAS RELIGIOSAS

Las mujeres del corpus se autocaracterizan por sus creencias religiosas<sup>50</sup>. Eligen la ironía para representarse y representar a otros:

I: Pos no / andar en un baile / po'si yo quiero voy / y si no... / en mi casa me quedo / ¿quién me lleva'fuerzas? / ¿eh? / y... / y este... / traer novio / pos / de todos modos trai / y es de la misma religión d'ella / ¿m?/ (entrevista 161).

Aparece lo que Reboul llama "función crítica" que "es o bien referencial o bien metalingüística"<sup>51</sup>. En el segmento, la informante compara las acciones más laxas que realiza ella, que pertenece a la religión católica, y las que regulan la conducta de otra persona adscrita a una nominación religiosa distinta. Crítica, a través de la función referencial (puesto que ofrece una información) e ironiza por medio del contraste, evidenciado por la oposición de los preceptos que deben cumplir los adeptos de ambas agrupaciones y sus actitudes. Disimula sus juicios al ponerse como ejemplo, pues parece como si hablase de ella y no de otra persona.

## A MODO DE CONCLUSIÓN

De acuerdo con el examen realizado, se puede proponer que las mujeres de la muestra se proyectan a través del discurso irónico:

<sup>50</sup> A través de la competencia genérica, que presupone su conocimiento de las normas literarias y retóricas que constituyen el canon (Hutcheon, Linda, "Ironía, sátira, parodia. Una aproximación pragmática a la ironía", en Florencia, María Christen *et alia*, *De la ironía a lo grotesco (en algunos textos literarios hispanoamericanos)*, trad. Pilar Hernández Cobos México, Universidad Autónoma Metropolitana, 1992).

<sup>51</sup> Reboul, *op. cit.*, p. 62. En cuanto la crítica —ya sea de sí mismo o de otros— en la ironía, es uno de los actos de habla más frecuentes y se considera motor fundamental para llevar a cabo la simulación.

- En desventaja con respecto a los varones en cuanto a destrezas y desempeño laboral se refiere y como menos aptas.
- En situación de autosuficiencia o como subalternas dependiendo de su nivel instruccional; empleando la ironía para distanciarse o lamentarse de ello.
- En situación de indefensión económica (nivel bajo, analfabeta, analfabeta funcional) o de competencia (secundaria, con oficio, con estudios superiores) de acuerdo con su estado civil (casadas/separadas), distanciándose por medio de la ironía verbal; como dependientes, con respecto a la figura responsable del sostenimiento familiar; no obstante, quienes trabajan, se caracterizan *a veces* como colaboradoras económicas y *siempre* como responsables del manejo del hogar.